

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 44 (1997)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Pierre-Alain Masson avec les néo-promus de la volée 1996.

contre les cent dix qui l'ont acceptée. Michel Buttin a aussi annoncé que la région Lausanne-Nord (Prilly, Le Mont, Epalinges, etc.) est la première région du canton à être opérationnelle. Elle sera considérée comme pilote. Par rapport à l'addition des anciens budgets nécessaires au fonctionnement de la PCi dans les différentes communes, la région apparaît nettement moins onéreuse. Le «gain» est d'environ 30%.

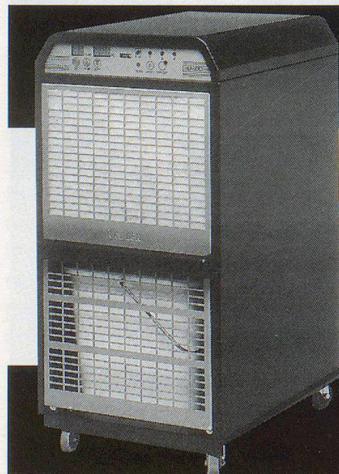
#### Le «scoop» du jour

C'est avec beaucoup de satisfaction que Pierre Salvi, syndic de Montreux, a annon-

cé que les dix communes du district, réunies en assemblée le matin même, ont annoncé leur accord à la création d'une région dans le district. Pierre Salvi se réjouit tout particulièrement de cette réussite, devant bien entendu encore être avalisée par les différents conseils communaux, réussite que l'on doit à l'esprit d'ouverture qui a présidé aux travaux de la Commission. Le futur OPERE (Organisme de PCi régional) devrait être basé à Montreux. Pour Pierre Salvi, il importe de maintenir une capacité opérationnelle raisonnable à la PCi, même si la tendance actuelle relève la préparation de l'institution aux derniers rangs des préoccupations actuelles.

Une protection civile ne se fait pas au jour le jour, en fonction de la menace. C'est tout le sens qu'il faut donner à tout le travail de la mise en place d'une unité d'action régionale.

Pour celui qui connaît un tant soit peu la Riviera, cette annonce a de quoi surprendre. En effet, tous projets de réalisation notamment ceux touchant aux communes de Vevey et Montreux se heurtent à des levées de boucliers, pas toujours objectifs il faut bien le dire. Il n'y a qu'à penser au feuilleton de Sully pour s'en convaincre. Cet accord, obtenu sans grand chambardement, est une victoire pour toute la population du district. □



## De l'humidité dans les abris?

- La nouvelle génération de déshumidificateurs d'air – automatiques, robustes, fiables
- 11 modèles pour toutes les applications
- Mesures gratuites de l'humidité
- Méthode éprouvée depuis plus de 60 ans

**Krüger + Cie SA**  
1606 Forel VD, Téléphone 021/781 27 91

Münsingen BE, Grellingen BL, Gordola TI, Dielsdorf ZH, Weggis LU,  
Zizers GR, Samedan GR, Siebnen SZ, Degersheim SG

Envoyez-moi une information détaillée sur vos déshumidificateurs pour abris:  
Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
NPA/Localité: \_\_\_\_\_  
envoyer à: Krüger + Cie SA, 1606 Forel VD



**KRÜGER**

Nécessité stratégique

## Le point sur l'information

rm. La sortie du manuel de l'OPFC consacré à l'information, le séminaire de l'USPC de Schwarzenburg consacré au même sujet et les différents documents publiés ou en préparation, montrent que l'institutionnalisation des tâches d'information est entrée dans une phase active. Qu'en est-il dans les cantons: Fribourg, Genève et Vaud ont bien voulu faire le point, avec la rédaction de *Protection civile*, du nouveau visage de l'information.

Les tâches dévolues aux offices cantonaux de PCi ne sont guère aisées. Si la plupart sont occupés à la mise en place des nouvelles structures de la PCi, ils admettent volontiers que l'information est une nécessité stratégique.

Souvent pris entre plusieurs feux (OPFC, communes et d'autres instances) les offices se montrent prudents, voire un brin timi-

des dans la phase de l'institutionnalisation de l'information dans les OPC. Si la prudence est de mise, ce n'est pas par manque d'intérêt, c'est bien plutôt parce que la situation se présente différemment de canton à canton. Et puis, ajoutent les offices, il y a des priorités «prioritaires». Sans doute; il y a pourtant aussi le non-dit. Une certaine inquiétude prévaut, due peut-être à «l'incompréhension» du sujet et au «malaise» que peut susciter le mot information. En effet, beaucoup de responsables ont été mis à mal par les médias et la tendance est à la circonspection. Ce sont ces quelques séquelles de blessures qui rendent la réflexion parfois difficile.

### Qu'en pense Fribourg?

Sur le fond, et actuellement encore, il n'y a pas véritablement de concept d'information dans le canton de Fribourg. On en est encore au stade de la réflexion. Pour l'instant, l'Office donne les impulsions et, lorsque cela est possible, fournit une aide dans la limite bien sûr des moyens financiers et humains. Sans parler d'un budget infor-



A Fribourg, tout est simple: Gil Véritotte (à g.) est sur la partie française, Armand Rosset (à dr.) en Suisse alémanique.

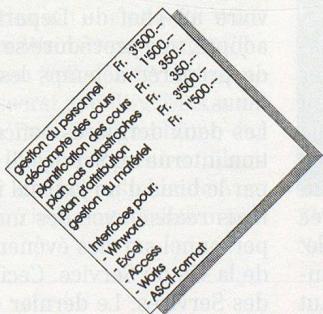


Feldstrasse 15  
4658 Däniken  
Tél 062/291 30 10  
Fax 062/291 30 25

Agence pour la Romandie  
Long Vernez 18  
3280 Morat  
Tél/Fax 026/672 16 24

## ZI-SOFT95

Le programme informatique pour votre organisation de la protection civile



ZI-SOFT95 est installé avec succès dans plus que 90 organisations de la protection civile en toute la Suisse

ZI-SOFT95 peut être procuré par modules. Installation et instructions à votre domicile sont compris dans les prix du programme. Payer par acompte possible.

Demandez votre documentation ou une démonstration de ZI-SOFT95 à votre domicile.

## TROCKEN-KLOSETT- SYSTEM FÜR SCHUTZRÄUME



Erhältlich in den  
Setgrößen für 8, 15  
oder 30 Personen

# ROMAY®

ROMAY AG  
CH-5727 Oberkulm  
Tel. 062 776 22 55 Fax 062 776 28 80



Offizielle Ausführung  
des Bundesamtes für Zivilschutz  
Modèle officiel de l'Office fédéral  
de la protection civile

Bitte senden Sie uns Ihre Unterlagen «Trocken-Klosett-System für Schutzzäume»  
Firma: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_  
Coupon senden an:  
ROMAY AG  
5727 Oberkulm